

Bereits zum dritten Mal präsentiert die REGENSBURGER KURZFILM-WOCHE in Kooperation mit den »Regensburger Tanztagen« Tanzfilme. Entsprechend dem diesjährigen Themenschwerpunkt »Wohnen« wurden für dieses Programm ausschließlich Filme ausgewählt, die Tanz im privaten Raum zeigen.

Corresponding to this year's main topic »Habitat«, REGENSBURG SHORT FILM WEEK presents dance films from all over the world which are set in private rooms.

THE REMOVALISTS – A DANCED FILM

Zwei Möbelpacker verladen eine wie zu Eis erstarrte Familie und bringen sie in ihr neues Haus. Dort erwacht sie zum Leben und offenbart tänzerisch ihre dunklen Geheimnisse.

Movers drive to their delivery, a family who is frozen and take them to the new house. Afterwards the family members come to life and dance their dark secrets.

Australien 2007, DVD, Farbe, 15 min, ohne Dialog
Regie: Simon Green, Choreographie: Gerard Veltre
Kontakt: Simon Green, Horizon Films, E-Mail: simon@horizonfilms.com.au

REWIND

Alles, was an dem Tag geschah, als Henry in seine neue Wohnung zog. *Exactly what happened the day when Henry moved into his new house.*

Schweden 2003, Beta SP, Farbe, 5 min, ohne Dialog
Regie: Märten Nilsson, Choreographie: Gunilla Hellborn
Kontakt: Swedish Film Institute, Petter Mattsson, E-Mail: petter.mattsson@sfi.se

DON'T FORGET

Aufräumen, putzen, Ordnung in den Alltag bringen. Plötzlich merkt Caroline, dass sie sich in ihrer Wohnung eingeschlossen hat. Wo ist der Schlüssel?

Tidying up, clearing away, getting the everyday life in order. Suddenly Caroline realizes she is locked inside her house. Where is the key?

Deutschland 2003, Beta SP, Farbe, 9 min, ohne Dialog
Regie: Tom Meyer, Choreographie: Dyane Neiman
Kontakt: Filmhaus Bielefeld e. V., E-Mail: mail@filmhaus-bielefeld.de

TANGO »CAMISA«

Nichts hält diese junge Frau davon ab, ihren Lieblingstanz zu tanzen. *Nothing will stop this girl from dancing her favourite dance.*

Russland 2006, DV, s/w, 5 min, ohne Dialog
Regie: Saida Kurpesheva
Kontakt: St. Petersburg State University of Film and TV, E-Mail: zлата_pavlova@mail.ru

WHILE THE CAT'S AWAY

Wenn die Tochter zur Arbeit geht, verwandelt sich ihre Mutter in eine wilde Tänzerin.

When the daughter is at work, her elderly mother transforms into a wild dancer.

Island 2003, Beta SP, Farbe, 5 min, ohne Dialog
Regie & Choreographie: Helena Jónsdóttir, Unnur Ösp Stefánsdóttir
Kontakt: Icelandic Film Centre, E-Mail: info@icelandicfilmcentre.is

HUMAN RADIO

Menschen tanzen in unbeobachteten Momenten selbstversunken in ihren Wohnzimmern.

People dance in private moments of personal abandon.

Großbritannien 2002, Beta SP, s/w, 9 min, OF
Regie & Choreographie: Miranda Pennell
Kontakt: LUX, Mike Sperlinger, E-Mail: mike.sperlinger@lux.org.uk



THE REMOVALISTS

DON'T FORGET



TANGO

WHILE THE CAT'S AWAY



HUMAN RADIO

REWIND

STILL YOU

Der Esstisch wird abgeräumt, nur eine Teetasse bleibt stehen. Ein wilder, atemberaubender Pas de Deux beginnt.

The dinner table gets cleared, nothing left but a teacup. A wild, breathtaking pas de deux starts.

Niederlande 1993, 16 mm, Farbe, 7 min, ohne Dialog
Regie: Mijke de Jong, Choreographie & Tanz: Suzy Blok, Christopher Steel

APROP

Aus nächster Nähe betrachtet werden die alltäglichsten Gesten zu einem außergewöhnlichen Tanz.

The most everyday gestures become, at close range, an extraordinary dance.

Spanien 2007, 35 mm-1:1,85, s/w, 6 min, ohne Dialog
Regie: Aitor Echeverria, Choreographie & Tanz: Carolina Alejos, Silvia Marin
Kontakt: La movie, E-Mail: roger@lamovie.net

MUSIC FOR ONE APARTMENT AND SIX DRUMMERS

Sechs Schlagwerker nehmen an einer geplanten musikalischen Attacke auf eine Vorstadtwohnung teil.

Six drummers participate in a planned musical attack in a suburb. As an elderly couple leave their apartment, the drummers take over.

Schweden 2001, 35 mm-1:1,85, Farbe, 10 min, ohne Dialog
Regie: O. Simonsson, J. Stjärne Nilsson
Kontakt: KurzFilmAgentur Hamburg, Axel Behrens, E-Mail: verleih@shortfilm.com

TANGO

Das Leben in all seinen Facetten läuft an uns vorbei, im Rhythmus des Tanzes, der für das Leben steht.

Life with all its facets is passing by, all in the rhythm of a dance representing life.

Polen 1981, 35 mm-1:1,37, Farbe, 8 min, ohne Dialog
Regie: Zbigniew Rybczynski
Kontakt: KurzFilmAgentur Hamburg